Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History. With English and Persian Translations, and Commentary. Costa Mesa (Ca.), Mazda Publishers, 2002, 90 p.
(Bibliotheca Iranica : Intellectual Traditions Series, No. 7).

Philip Huyse

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/4090>

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2004

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Philip Huyse, « *Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History. With English and Persian Translations, and Commentary.* Costa Mesa (Ca.), Mazda Publishers, 2002, 90 p. (Bibliotheca Iranica : Intellectual Traditions Series, No. 7). », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 25 | 2004, document 22, mis en ligne le 15 mars 2006, consulté le 25 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/4090>

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

Tous droits réservés

Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History. With English and Persian Translations, and Commentary. Costa Mesa (Ca.), Mazda Publishers, 2002, 90 p. (Bibliotheca Iranica : Intellectual Traditions Series, No. 7).

Philip Huyse

- 1 Depuis l'édition critique commentée par Josef Markwart (publiée de manière posthume par G. Messina en 1931), le bref traité pehlevi sur les "Capitales provinciales de l'Ēr ānšahr", datant de l'époque post-sassanide, n'avait plus fait l'objet d'une étude approfondie jusqu'à ce que Rika Gyselen en confrontât les données avec celles des sceaux et bulles administratifs (dans *St. Ir* 17, (1988), pp.191-206 et *La géographie administrative de l'empire sassanide*. Res Orientales I. Bures-sur-Yvette, 1989). Plus récemment, une édition avec traduction et commentaire en russe a été publiée par S. Ju. Kasumova, *Srednepersidskaja ėpigrafiĭa Kavkazkoj Albanii (Derbent)*, Baku, 1994 (pp.45-124: "Goroda Irana. Transkripcija teksta, perevod so srednepersidskogo, vvedenie, kommentarij"), mais celle-ci reste difficilement accessible (Daryae ne la cite pas dans sa bibliographie) et ne tient de toute manière pas compte des recherches et résultats obtenus par Gyselen. A la lumière des découvertes sigillographiques récentes, une édition moderne et surtout une mise à jour du commentaire étaient par conséquent devenues urgentes. On saura donc gré à Touraj Daryae d'avoir comblé cette lacune.

- 2 L'A. fournit d'abord une longue introduction détaillée (pp. 1-12), mais passe peut-être un peu trop rapidement sur la date de composition de l'ouvrage (8^e s. ?), pourtant très controversée (les dates proposées jusqu'ici varient du 8^e au 10^e ss.). Vient ensuite une transcription du texte selon le système établi par D. N. MacKenzie (pp. 13-16) ; elle contient de nombreuses améliorations par rapport au texte de Markwart (dont Kasumova était restée elle aussi trop proche). Suivent une traduction en anglais (pp. 17-21) et en persan (pp. 22-25), un commentaire fort utile et informatif (pp. 26-57), le texte en caractères pehlevi avec appareil critique (pp. 59-65), une carte des localités et provinces mentionnées dans le texte (pp. 66 sq.), un glossaire (pp. 69-80) et une bibliographie bien à jour (pp. 81-90). Il n'y a pas de translittération du texte, mais celle-ci peut être reconstituée à base des données dans le glossaire (où il y a quelques coquilles de translittération ou de transcription à signaler, p. ex. dans Ādurbādagān, Az(i)dahāg, Manūčīhr, Bastwar, Urhā, 'whl'y, bqd'd, nywš'bwhl'n, 'whrmzd'lthštl, l'myšn). L'impression générale de cette nouvelle édition est dans l'ensemble excellente.

INDEX

Thèmes : 2.1. Langues anciennes

AUTEURS

PHILIP HUYSE

CNRS - Paris